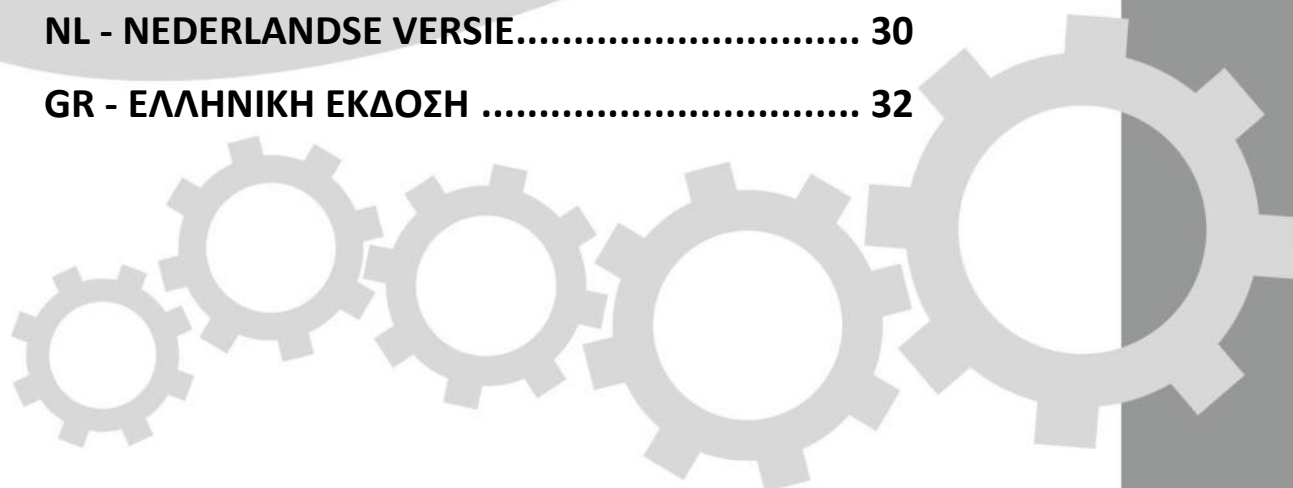
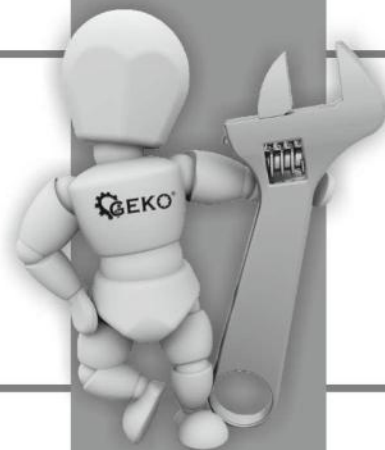




PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	4
DE - DEUTSCHE VERSION.....	6
FR - VERSION FRANÇAISE	8
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	10
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСИЯ	12
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	14
LV - LATVIEŠU VERSIJA	16
CZ - ČESKÁ VERZE.....	18
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	20
HU - MAGYAR VÁLTOZAT	22
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ.....	24
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL	26
IT - VERSIONE ITALIANA.....	28
NL - NEDERLANDSE VERSIE.....	30
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ	32





INSTRUKCJA OBSŁUGI

Pompa ręczna do paliwa 3cz. WS-25/3,3kg Profi

Typ: G01021

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej
PL - POLSKA WERSJA



Wyprodukowano dla
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.



OPIS POMPY

Ręczna pompa na korbę przeznaczona do pompowania paliwa. Pompa charakteryzuje się dużą wydajnością 381/min, solidną konstrukcją i łatwością użytkowania. Trzyczęściowa rura ssąca umożliwia dowolne dostosowanie wysokości pompy.

DANE TECHNICZNE:

Wysokość tłoczenia: 1 m
Wewnętrzna średnica 25 mm
Zewnętrzna średnica 25 mm
Waga netto 3.3 kg
Całkowita długość: 125 cm

MONTAŻ

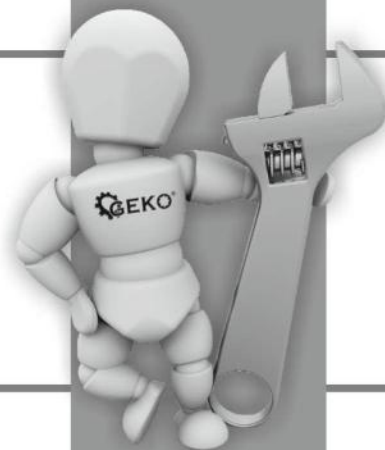
- Wkręć rurę wylotową w otwór znajdujący się na pokrywie pompy. Uwaga!: Gwinty przy poszczególnych częściach rury są zaprojektowane tak aby dopasować się do odpowiedniej uszczelki kiedy są przykręcane ręcznie. Zbyt mocne przykręcenie rury może spowodować uszkodzenie gwintów.
- Następnie dokręć górną część rury ssawnej do dolnej części pokrywy pompy, następnie wsuń adapter na rurę tak by gwinty były zamontowane do dołu.
 - Połącz gwintem środkową i dolną część rury ssawnej z jej górną częścią.
 - Zamontuj sito filtra na końcu zamontowanej wcześniej rury ssawnej.
 - Opcjonalne! Użyj redukcji żeby aby dopasować wąż do rury wylotowej.

UŻYTKOWANIE

- Włóż rurę ssawną do beczki, następnie ręcznie zamontuj adapter.
 - Do adaptera przytwierdź pokrywę pompy z korbą i zabezpiecz.
- Kiedy pompa jest poprawnie zmontowana i gotowa do użycia, kręć rączką zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Po zakończonej pracy, wytrzyj do sucha pokrywę pompy i przechowuj w dobrze wentylowanym miejscu. W zestawie nie znajdują się żadne części zamienne.



USER MANUAL

Hand fuel pump 3-part WS-25/3.3kg Profi

Type: G01021

Translation of the original instructions
EN - ENGLISH VERSION



Manufactured for
FH GEKO
Kietlin, Spacerowa Street 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Before first use, please read this manual carefully. It is the user's responsibility to read all instructions necessary for safe use and operation and to understand any risks that may occur during use of the device.



PUMP DESCRIPTION

Hand crank pump designed for pumping fuel. The pump is characterized by high capacity of 381/min, solid construction and ease of use. Three-part suction pipe allows for any adjustment of the pump height.

TECHNICAL DATA:

Pressing height: 1 m
Inner diameter 25 mm
Outer diameter 25 mm
Net weight 3.3 kg
Total length: 125 cm

INSTALLATION

- Screw the outlet pipe into the hole on the pump cover. Note: The threads on the individual pipe sections are designed to fit the appropriate gasket when hand tightened. Over tightening the pipe can damage the threads.
- Next, screw the top of the suction pipe into the bottom of the pump cover, then slide the adapter onto the pipe so that the threads are mounted downwards.
- Thread the middle and lower parts of the suction pipe to the upper part of the pipe.
 - Install the filter screen onto the end of the previously installed suction pipe.
 - Optional! Use a reducer to fit the hose to the outlet pipe.

USE

- Insert the suction tube into the barrel, then manually install the adapter.
 - Attach the pump cover with crank to the adapter and secure.
- When the pump is properly assembled and ready to use, turn the handle clockwise.

MAINTENANCE AND STORAGE

After use, wipe the pump cover dry and store in a well-ventilated place. No replacement parts are included.



BENUTZERHANDBUCH

Hand-Benzinpumpe 3 Stk. WS-25/3,3kg Profi

Typ: G01021

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung
DE - DEUTSCHE VERSION



Hergestellt für
FH GEKO
Kietlin, ul. Fußgängerzone 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, alle für die sichere Verwendung und Bedienung erforderlichen Anweisungen zu lesen und sich über alle Risiken zu informieren, die bei der Verwendung des Geräts auftreten können.



PUMPENBESCHREIBUNG

Handkurbelpumpe zum Pumpen von Kraftstoff. Die Pumpe zeichnet sich durch eine hohe Förderleistung von 381/min, eine solide Konstruktion und eine einfache Bedienung aus. Durch das dreiteilige Saugrohr ist eine stufenlose Anpassung der Pumphöhe möglich.

TECHNISCHE DATEN:

Presshöhe: 1 m
Innendurchmesser 25 mm
Außendurchmesser 25 mm
Nettogewicht 3,3 kg
Gesamtlänge: 125 cm

INSTALLATION

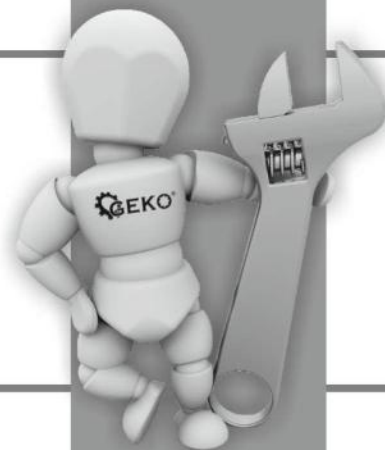
- Schrauben Sie das Auslassrohr in die Öffnung im Pumpendeckel. Hinweis: Die Gewinde an jedem Rohrabschnitt sind so ausgelegt, dass sie beim handfesten Anziehen auf die entsprechende Dichtung passen. Durch zu festes Anziehen des Rohrs können die Gewinde beschädigt werden.
 - Schrauben Sie anschließend das obere Ende des Saugrohrs in die Unterseite des Pumpendeckels und schieben Sie dann den Adapter auf das Rohr, sodass das Gewinde nach unten zeigt.
 - Mittel- und Unterteil des Saugrohrs auf das Rohroberteil auffädeln.
 - Montieren Sie das Filtersieb am Ende des zuvor installierten Saugrohrs.
 - Optional! Passen Sie den Schlauch mit einem Reduzierstück an das Auslassrohr an.

VERWENDEN

- Führen Sie das Saugrohr in das Fass ein und installieren Sie dann den Adapter manuell.
 - Pumpendeckel mit Kurbel auf den Adapter aufstecken und festschrauben.
- Wenn die Pumpe richtig zusammengebaut und einsatzbereit ist, drehen Sie den Griff im Uhrzeigersinn.

WARTUNG UND LAGERUNG

Wischen Sie den Pumpendeckel nach dem Gebrauch trocken und lagern Sie ihn an einem gut belüfteten Ort. Das Kit enthält keine Ersatzteile.



MANUEL D'UTILISATION

Pompe à essence manuelle 3 pcs. WS-25/3,3 kg

Type professionnel : G01021

Traduction des instructions originales
FR - VERSION FRANÇAISE



Fabriqué pour
FH GEKO
Kietlin, rue. Rue piétonne 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de lire toutes les instructions nécessaires à une utilisation et un fonctionnement sûrs et de comprendre les risques pouvant survenir lors de l'utilisation de l'équipement.



DESCRIPTION DE LA POMPE

Pompe à manivelle conçue pour pomper du carburant. La pompe se caractérise par une capacité élevée de 381/min, une construction solide et une facilité d'utilisation. Le tube d'aspiration en trois parties permet tout réglage de la hauteur de la pompe.

DONNÉES TECHNIQUES :

Hauteur de pressage : 1 m

Diamètre intérieur 25 mm

Diamètre extérieur 25 mm

Poids net 3,3 kg

Longueur totale : 125 cm

INSTALLATION

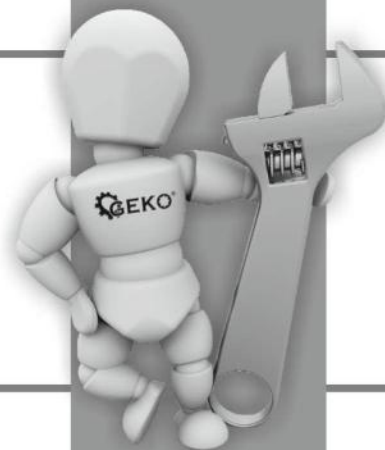
- Vissez le tuyau de sortie dans le trou du couvercle de la pompe. Remarque : les filetages de chaque section de tuyau sont conçus pour s'adapter au joint approprié lorsqu'ils sont serrés à la main. Un serrage trop fort du tuyau peut endommager les filetages.
- Ensuite, vissez le haut du tuyau d'aspiration dans le bas du couvercle de la pompe, puis faites glisser l'adaptateur sur le tuyau de sorte que les filetages soient montés vers le bas.
- Vissez les parties médiane et inférieure du tuyau d'aspiration à la partie supérieure du tuyau.
 - Installez le filtre à l'extrémité du tuyau d'aspiration précédemment installé.
 - Facultatif! Utilisez un réducteur pour adapter le tuyau au tuyau de sortie.

UTILISER

- Insérez le tube d'aspiration dans le canon, puis installez manuellement l'adaptateur.
 - Fixez le couvercle de la pompe avec la manivelle à l'adaptateur et fixez-le.
- Lorsque la pompe est correctement assemblée et prête à l'emploi, tournez la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

Après utilisation, essuyez le couvercle de la pompe et rangez-le dans un endroit bien aéré. Le kit ne comprend aucune pièce de rechange.



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Ручной топливный насос 3 шт. WS-25/3.3кг Профессиональный
Тип: G01021

Перевод оригинальной инструкции
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ



Изготовлено для
ФХ ГЕКО
Кетлин, ул. Пешеходная улица 3
97-500 Радомско
www.geko.pl

Перед первым использованием внимательно прочтите данную инструкцию.
Пользователь обязан прочитать все инструкции, необходимые для
безопасного использования и эксплуатации, а также осознать любые риски,
которые могут возникнуть при использовании оборудования.



ОПИСАНИЕ НАСОСА

Ручной насос, предназначенный для перекачивания топлива. Насос отличается высокой производительностью 38 л/мин, прочной конструкцией и простотой использования. Трехсекционная всасывающая трубка позволяет регулировать высоту насоса.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

Высота прессования: 1 м
Внутренний диаметр 25 мм.
Внешний диаметр 25 мм.
Масса нетто 3,3 кг
Общая длина: 125 см.

УСТАНОВКА

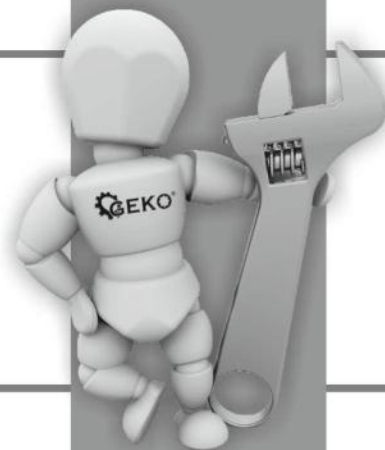
- Вкрутите выпускную трубу в отверстие на крышке насоса. Примечание: Резьба на каждой секции трубы рассчитана на соответствующую прокладку при затягивании вручную. Слишком сильная затяжка трубы может привести к повреждению резьбы.
- Затем вкрутите верхнюю часть всасывающей трубы в нижнюю часть крышки насоса, затем наденьте адаптер на трубу так, чтобы резьба была направлена вниз.
- Прикрутите среднюю и нижнюю части всасывающей трубы к верхней части трубы.
 - Установите сетчатый фильтр на конец ранее установленной всасывающей трубы.
- Необязательный! Используйте редуктор, чтобы прикрепить шланг к выпускной трубе.

ИСПОЛЬЗОВАТЬ

- Вставьте всасывающую трубку в ствол, затем вручную установите адаптер.
 - Присоедините крышку насоса с рукояткой к адаптеру и закрепите.
- Когда насос правильно собран и готов к использованию, поверните ручку по часовой стрелке.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

После использования вытрите крышку насоса насухо и храните в хорошо проветриваемом месте. В комплект не входят запасные части.



ПОСІБНИК КОРИСТУВАННЯ

Паливний насос ручний 3 шт. WS-25/3,3 кг Profi

Тип: G01021

Переклад оригінальної інструкції
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ



Виготовлено для
ФГ ГЕКО
Кітлін, вул. Пішохідна вулиця 3
97-500 Радомськ
www.geko.pl

Перед першим використанням уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Користувач несе відповідальність за ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для безпечного використання та експлуатації, і усвідомлення будь-яких ризиків, які можуть виникнути під час використання обладнання.



ОПИС НАСОСА

Ручний насос, призначений для перекачування палива. Насос характеризується високою продуктивністю 381/хв, міцною конструкцією та простотою використання. Всмоктувальна трубка з трьох частин дозволяє регулювати висоту насоса.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ:

Висота пресування: 1 м
Внутрішній діаметр 25 мм
Зовнішній діаметр 25 мм
Вага нетто 3,3 кг
Загальна довжина: 125 см

ВСТАНОВЛЕННЯ

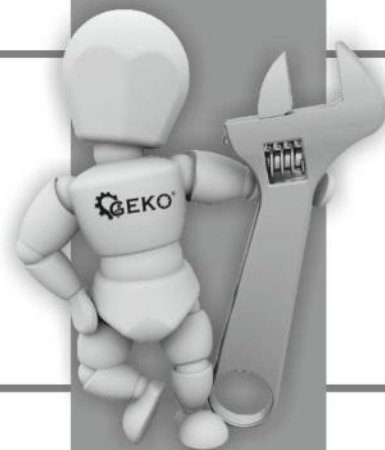
- Вкрутіть випускную трубу в отвір на кришці насоса. Примітка: різьба на кожній секції труби розроблена таким чином, щоб підходити до відповідної прокладки при затягуванні вручну. Занадто сильне затягування труби може пошкодити різьбу.
- Потім прикрутіть верхню частину всмоктувальної труби до нижньої частини кришки насоса, а потім насуньте перехідник на трубу так, щоб різьби були встановлені вниз.
- Прикрутіть середню та нижню частини всмоктувальної труби до верхньої частини труби.
- Встановіть сітку фільтра на кінець раніше встановленої всмоктувальної труби.
- За бажанням! Використовуйте перехідник, щоб під'єднати шланг до вихідної труби.

ВИКОРИСТАННЯ

- Вставте всмоктувальну трубку в стовбур, потім вручну встановіть перехідник.
 - Приєднайте кришку насоса з рукояткою до адаптера та закріпіть.
- Коли насос правильно зібраний і готовий до використання, поверніть ручку за годинниковою стрілкою.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

Після використання витріть кришку насоса насухо та зберігайте в добре провітрюваному місці. У комплект не входять запчастини.



NAUDOJIMO VADOVAS

Rankinis kuro siurblys 3 vnt. WS-25/3.3kg Profi
tipas: G01021

Originalios instrukcijos vertimas
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA



Pagaminta už
FH GEKO
Kietlin, ul. Pėsčiųjų gatvė 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Prieš naudodami pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.
Naudotojas privalo perskaityti visas instrukcijas, būtinas saugiam naudojimui ir
naudojimui, ir suprasti bet kokią riziką, kuri gali kilti naudojant įrangą.



Siurblio APRAŠYMAS

Rankinis alkūninis siurblys, skirtas kurui siurbti. Siurblys pasižymi dideliu našumu 381/min, tvirta konstrukcija ir paprastu naudojimu. Trijų dalių siurbimo vamzdis leidžia reguliuoti siurblio aukštį.

TECHNINIAI DUOMENYS:

Užspaudimo aukštis: 1 m

Vidinis skersmuo 25 mm

Išorinis skersmuo 25 mm

Grynasis svoris 3,3 kg

Visas ilgis: 125 cm

MONTAVIMAS

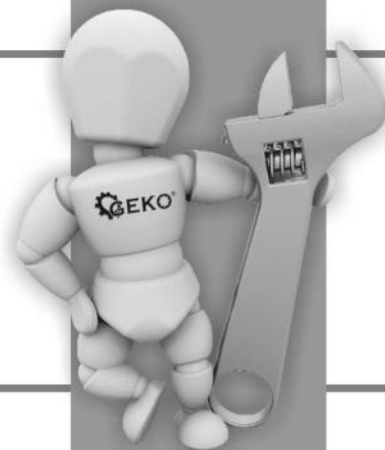
- Įsukite išleidimo vamzdį į siurblio dangčio angą. Pastaba: Kiekvienos vamzdžio dalies sriegiai suprojektuoti taip, kad priveržiant ranka tilptų atitinkamą tarpiklį. Per stipriai priveržus vamzdį galima pažeisti sriegius.
- Tada įsukite siurbimo vamzdžio viršų į siurblio dangčio apačią, tada užstumkite adapterį ant vamzdžio, kad sriegiai būtų pritvirtinti žemyn.
 - Įsukite vidurinę ir apatinę siurbimo vamzdžio dalis į viršutinę vamzdžio dalį.
 - Sumontuokite filtro tinklėlį ant anksčiau sumontuoto siurbimo vamzdžio galo.
- Neprivaloma! Naudokite reduktorių, kad pritvirtintumėte žarną prie išleidimo vamzdžio.

NAUDOTI

- Įstatykite siurbimo vamzdelį į cilindą, tada rankiniu būdu įstatykite adapterį.
 - Pritvirtinkite siurblio dangtelį su švaistikliu prie adapterio ir užfiksuokite.
- Kai siurblys tinkamai surinktas ir paruoštas naudoti, pasukite rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę.

PRIEŽIŪRA IR SANDĖLIAVIMAS

Po naudojimo sausai nušluostykite siurblio dangtį ir laikykite gerai vėdinamoje vietoje. Komplekte nėra jokių atsarginių dalių.



LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

***Rokas degvielas sūknis 3 gab. WS-25/3.3kg Profi
tips: G01021***

Orīģinālo instrukciju tulkojums
LV - LATVIEŠU VERSIJA



***Ražots priekš
FH GEKO
Kītliņa, ul. Walking Street 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl***

***Pirms pirmās lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību. Lietotāja
pienākums ir izlasīt visas instrukcijas, kas nepieciešamas drošai lietošanai un darbībai,
un izprast visus riskus, kas var rasties iekārtas lietošanas laikā.***



SŪKŅA APRAKSTS

Rokas kloķa sūkņis paredzēts degvielas sūkņēšanai. Sūkņi raksturo liela jauda 381/min, stabila konstrukcija un ērta lietošana. Trīsdaļīgā sūkšanas caurule ļauj regulēt sūkņa augstumu.

TEHNISKIE DATI:

Presēšanas augstums: 1 m
Iekšējais diametrs 25 mm
Ārējais diametrs 25 mm
Neto svars 3,3 kg
Kopējais garums: 125 cm

UZSTĀDĪŠANA

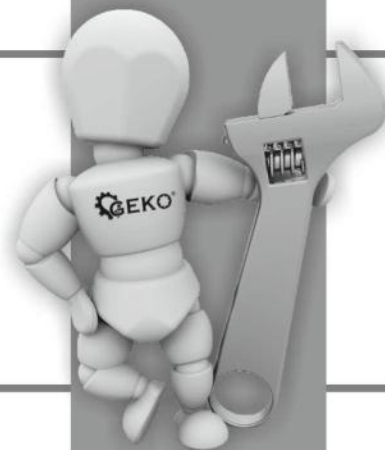
- Ieskrūvējiet izplūdes cauruli sūkņa vāka atverē. Piezīme: katras caurules daļas vītņes ir veidotas tā, lai, pievelkot to ar roku, atbilstu atbilstošajai blīvei. Caurules pārāk cieši pievilkšana var sabojāt vītņes.
- Pēc tam ieskrūvējiet iesūkšanas caurules augšdaļu sūkņa vāka apakšā, pēc tam uzbīdīdier adapteri uz caurules tā, lai vītņes būtu piestiprinātas uz leju.
 - Pievelciet iesūkšanas caurules vidējo un apakšējo daļu caurules augšējai daļai.
 - Uztādiert filtra sietu iepriekš uztādītās iesūkšanas caurules galā.
 - Pēc izvēles! Izmantojiet reduktoru, lai piestiprinātu šļūteni izplūdes caurulei.

IZMANTOT

- Ievietojiet sūkšanas cauruli mucā, pēc tam manuāli uztādiert adapteri.
 - Pievienojiet sūkņa vāku ar kloķi adapterim un nostipriniet.
- Kad sūkņis ir pareizi salikts un gatavs lietošanai, pagrieziet rokturi pulksteņrādītāja virzienā.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

Pēc lietošanas noslaukiet sūkņa vāku un uzglabājiert labi vēdināmā vietā. Komplektā nav nevienas rezerves daļas.



UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Ruční palivová pumpa 3 ks. WS-25/3,3kg Profi

Typ: G01021

Překlad původního návodu
CZ - ČESKÁ VERZE



Vyrobena pro
RD GEKO
Kietlin, ul. Pěší ulice 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Před prvním použitím si prosím pečlivě přečtete tento návod k použití. Je odpovědností uživatele, aby si přečetl všechny pokyny nezbytné pro bezpečné používání a provoz a porozuměl všem rizikům, která mohou nastat během používání zařízení.



POPIS ČERPADLA

Ruční kliková pumpa určená pro čerpání paliva. Čerpadlo se vyznačuje vysokým výkonem 381/min, pevnou konstrukcí a snadnou obsluhou. Třídílná sací trubice umožňuje libovolné nastavení výšky čerpadla.

TECHNICKÉ ÚDAJE:

Lisovací výška: 1m
Vnitřní průměr 25 mm
Vnější průměr 25 mm
Čistá hmotnost 3,3 kg
Celková délka: 125 cm

INSTALACE

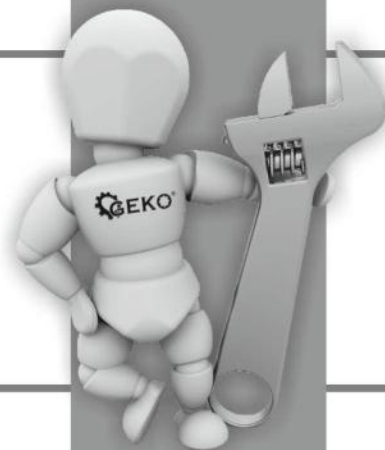
- Našroubujte výstupní trubku do otvoru na krytu čerpadla. Poznámka: Závity na každé části potrubí jsou navrženy tak, aby při ručním utahování pasovaly na příslušné těsnění. Přílišné utažení trubky může poškodit závity.
- Dále našroubujte horní část sacího potrubí do spodní části krytu čerpadla a poté nasuňte adaptér na potrubí tak, aby závity byly namontovány dolů.
 - Našroubujte střední a spodní část sacího potrubí na horní část potrubí.
 - Nainstalujte filtrační síto na konec dříve nainstalovaného sacího potrubí.
 - Volitelné! Pomocí redukce nasadte hadici na výstupní potrubí.

POUŽITÍ

- Vložte sací trubici do válce a ručně nainstalujte adaptér.
 - Nasadte kryt čerpadla klikou na adaptér a zajistěte jej.
- Když je čerpadlo správně sestaveno a připraveno k použití, otočte rukojetí ve směru hodinových ručiček.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

Po použití otřete kryt čerpadla do sucha a uložte jej na dobře větraném místě. Sada neobsahuje žádné náhradní díly.



POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Ručná palivová pumpa 3 ks. WS-25/3,3kg Profi

Typ: G01021

Preklad pôvodného návodu
SK - SLOVENSKÁ VERZIA



Vyrobené pre
RD GEKO
Kietlin, ul. Pešia ulica 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. Je zodpovednosťou používateľa, aby si prečítal všetky pokyny potrebné na bezpečné používanie a prevádzku a porozumel všetkým rizikám, ktoré sa môžu vyskytnúť počas používania zariadenia.



POPIS ČERPADLA

Ručná kľuková pumpa určená na čerpanie paliva. Čerpadlo sa vyznačuje vysokou kapacitou 381/min, pevnou konštrukciou a jednoduchou obsluhou. Trojdielna sacia trubica umožňuje ľubovoľné nastavenie výšky čerpadla.

TECHNICKÉ ÚDAJE:

Výška lisovania: 1 m
Vnútorný priemer 25 mm
Vonkajší priemer 25 mm
Čistá hmotnosť 3,3 kg
Celková dĺžka: 125 cm

INŠTALÁCIA

- Naskrutkujte výstupné potrubie do otvoru na kryte čerpadla. Poznámka: Závity na každej časti potrubia sú navrhnuté tak, aby pri ručnom ťahovaní pasovali na príslušné tesnenie.
Príliš tesné utiahnutie potrubia môže poškodiť závity.
- Potom naskrutkujte hornú časť sacieho potrubia do spodnej časti krytu čerpadla a potom nasuňte adaptér na potrubie tak, aby boli závity namontované smerom nadol.
 - Navlečte strednú a spodnú časť sacieho potrubia k hornej časti potrubia.
- Nainštalujte sitko filtra na koniec predtým nainštalovaného sacieho potrubia.
 - Voliteľné! Pomocou redukcie nasadte hadicu na výstupné potrubie.

POUŽÍVAŤ

- Vložte saciu trubicu do valca a potom ručne nainštalujte adaptér.
 - Nasadte kryt čerpadla s kľukou na adaptér a zaistite ho.
- Keď je pumpa správne zostavená a pripravená na použitie, otočte rukoväťou v smere hodinových ručičiek.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

Po použití utrite kryt čerpadla dosucha a uložte na dobre vetranom mieste. Súprava neobsahuje žiadne náhradné diely.



FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

Kézi üzemanyagszivattyú 3 db. WS-25/3,3kg Profi

Típus: G01021

Az eredeti utasítások fordítása
HU - MAGYAR VÁLTOZAT



számára gyártva
FH GEKO
Kietlin, ul. Sétáló utca 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Az első használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót. A felhasználó felelőssége, hogy elolvassa a biztonságos használathoz és üzemeltetéshez szükséges összes utasítást, és megértse a berendezés használata során felmerülő kockázatokat.



SZIVATTYÚ LEÍRÁS

Kézi forgattyús szivattyú üzemanyag szivattyúzására tervezve. A szivattyút nagy, 381/perc teljesítmény, szilárd felépítés és könnyű kezelhetőség jellemzi. A háromrészes szívócső lehetővé teszi a szivattyú magasságának tetszőleges beállítását.

MŰSZAKI ADATOK:

Préselési magasság: 1 m
Belső átmérő 25 mm
Külső átmérő 25 mm
Nettó tömeg 3,3 kg
Teljes hossza: 125 cm

TELEPÍTÉS

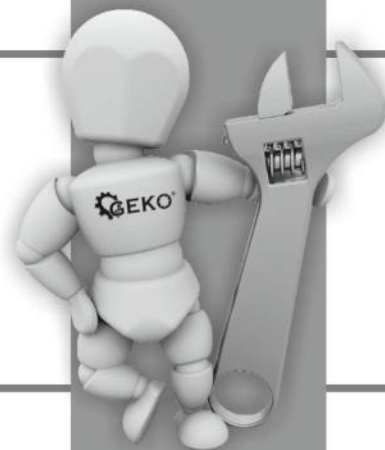
- Csavarja be a kimeneti csövet a szivattyú fedelén lévő furatba. Megjegyzés: Az egyes csőszakaszok meneteit úgy tervezték meg, hogy kézi meghúzáskor illeszkedjenek a megfelelő tömítéshez. A cső túl szoros meghúzása károsíthatja a meneteket.
- Ezután csavarja be a szívócső tetejét a szivattyú fedelének aljába, majd csúsztassa rá az adaptert a csőre úgy, hogy a menetek lefelé illeszkedjenek.
 - Csatlakoztassa a szívócső középső és alsó részét a cső felső részéhez.
 - Szerelje fel a szűrőernyőt a korábban beépített szívócső végére.
 - Opcionális! Egy szűkítő segítségével illessze a tömlőt a kimeneti csőre.

HASZNÁLAT

- Helyezze be a szívócsövet a hengerbe, majd kézzel szerelje be az adaptert.
 - Rögzítse a szivattyú fedelét a hajtókarral az adapterre és rögzítse.
- Amikor a szivattyú megfelelően össze van szerelve és használatra kész, forgassa el a fogantyút az óramutató járásával megegyező irányba.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

Használat után törölje szárazra a szivattyú fedelét és tárolja jól szellőző helyen. A készlet nem tartalmaz alkatrészt.



MANUAL DE UTILIZARE

Pompă manuală de combustibil 3 buc. WS-25/3.3kg

Tip Profi: G01021

Traducerea instrucțiunilor originale
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ



Fabricat pentru
FH GEKO
Kitlin, ul. Strada pietonală 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni.
Este responsabilitatea utilizatorului să citească toate instrucțiunile necesare pentru
utilizarea și operarea în siguranță și să înțeleagă orice riscuri care pot apărea în timpul
utilizării echipamentului.



DESCRIEREA POMPEI

Pompă cu manivelă concepută pentru pomparea combustibilului. Pompa se caracterizează prin capacitate mare de 381/min, construcție solidă și ușurință în utilizare. Tubul de aspirație din trei piese permite orice reglare a înălțimii pompei.

DATE TEHNICE:

Înălțime de presare: 1 m
Diametru interior 25 mm
Diametru exterior 25 mm
Greutate netă 3,3 kg
Lungime totală: 125 cm

INSTALARE

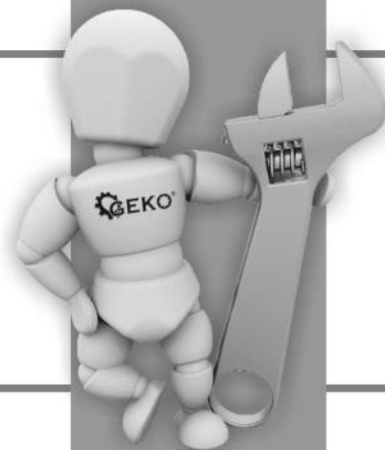
- Înșurubați țeava de evacuare în orificiul de pe capacul pompei. Notă: Filetele fiecărei secțiuni de țeavă sunt proiectate pentru a se potrivi cu garnitura corespunzătoare atunci când sunt strânse manual. Strângerea țevii prea strâns poate deteriora firele.
- Apoi, înșurubați partea superioară a conductei de aspirație în partea de jos a capacului pompei, apoi glisați adaptorul pe țeavă, astfel încât filetele să fie montate în jos.
- Filetați părțile mijlocii și inferioare ale conductei de aspirație în partea superioară a conductei.
 - Instalați sita filtrului la capătul conductei de aspirație instalate anterior.
- Opțional! Utilizați un reductor pentru a monta furtunul pe conducta de evacuare.

UTILIZARE

- Introduceți tubul de aspirație în cilindru, apoi instalați manual adaptorul.
 - Atașați capacul pompei cu manivela la adaptor și fixați-l.
- Când pompa este asamblată corect și gata de utilizare, rotiți mânerul în sensul acelor de ceasornic.

ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

După utilizare, ștergeți capacul pompei și depozitați-l într-un loc bine ventilat. Setul nu include piese de schimb.



MANUAL DEL USUARIO

Bomba de combustible manual 3 uds. WS-25/3,3 kg

Tipo profesional: G01021

Traducción de las instrucciones originales
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL



Fabricado para
FH GEKO
Calle Kietlin. Calle peatonal 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes del primer uso, lea atentamente este manual de instrucciones. Es responsabilidad del usuario leer todas las instrucciones necesarias para el uso y operación seguros y comprender cualquier riesgo que pueda ocurrir durante el uso del equipo.



DESCRIPCION DE LA BOMBA

Bomba de manivela diseñada para bombear combustible. La bomba se caracteriza por su alta capacidad de 381/min, construcción sólida y facilidad de uso. El tubo de succión de tres piezas permite cualquier ajuste de la altura de la bomba.

DATOS TÉCNICOS:

Altura de prensado: 1 m
Diámetro interior 25 mm
Diámetro exterior 25 mm
Peso neto 3,3 kg
Longitud total: 125 cm

INSTALACIÓN

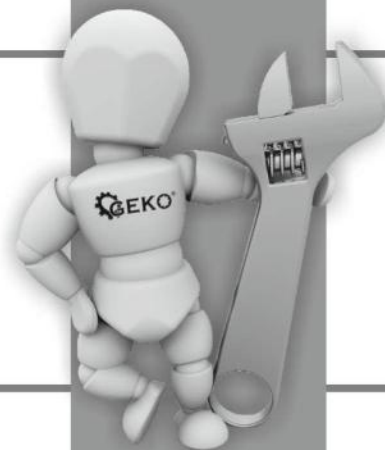
- Atornille el tubo de salida en el orificio de la tapa de la bomba. Nota: Las roscas de cada sección de tubería están diseñadas para ajustarse a la junta adecuada cuando se aprietan a mano. Apretar demasiado la tubería puede dañar las roscas.
- A continuación, atornille la parte superior del tubo de succión en la parte inferior de la cubierta de la bomba y luego deslice el adaptador sobre el tubo de modo que las roscas queden montadas hacia abajo.
- Enrosque las partes media e inferior del tubo de succión a la parte superior del tubo.
- Instale la pantalla del filtro en el extremo del tubo de succión previamente instalado.
 - ¡Opcional! Utilice un reductor para ajustar la manguera al tubo de salida.

USAR

- Inserte el tubo de succión en el cañón y luego instale manualmente el adaptador.
 - Coloque la tapa de la bomba con la manivela en el adaptador y asegúrela.
- Cuando la bomba esté correctamente ensamblada y lista para usar, gire la manija en el sentido de las agujas del reloj.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Después de su uso, seque la tapa de la bomba y guárdela en un lugar bien ventilado. El kit no incluye ninguna pieza de repuesto.



MANUALE D'USO

Pompa manuale per carburante 3 pz. WS-25/3,3kg Profi

Tipo: G01021

Traduzione delle istruzioni originali
IT - VERSIONE ITALIANA



Prodotto per
FH GEKO

Via Kietlin Strada pedonale 3
97-500 Radom
www.geko.pl

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni. È responsabilità dell'utente leggere tutte le istruzioni necessarie per un uso e un funzionamento sicuri e comprendere i rischi che potrebbero verificarsi durante l'uso dell'attrezzatura.



DESCRIZIONE DELLA POMPA

Pompa a manovella progettata per il pompaggio di carburante. La pompa è caratterizzata da un'elevata capacità di 381/min, una costruzione solida e una facile utilizzazione. Il tubo di aspirazione in tre pezzi consente qualsiasi regolazione dell'altezza della pompa.

DATI TECNICI:

Altezza di pressatura: 1 m

Diametro interno 25 mm

Diametro esterno 25 mm

Peso netto 3,3 kg

Lunghezza totale: 125 cm

INSTALLAZIONE

- Avvitare il tubo di scarico nel foro presente sul coperchio della pompa. Nota: le filettature su ogni sezione del tubo sono progettate per adattarsi alla guarnizione appropriata quando vengono serrate manualmente. Stringere troppo il tubo può danneggiare le filettature.
- Successivamente, avvitare la parte superiore del tubo di aspirazione nella parte inferiore del coperchio della pompa, quindi far scorrere l'adattatore sul tubo in modo che le filettature siano montate verso il basso.
- Avvitare la parte centrale e inferiore del tubo di aspirazione alla parte superiore del tubo.
- Installare il filtro a rete sull'estremità del tubo di aspirazione precedentemente installato.
 - Facoltativo! Utilizzare un riduttore per adattare il tubo al tubo di uscita.

UTILIZZO

- Inserire il tubo di aspirazione nel barile, quindi installare manualmente l'adattatore.
 - Fissare il coperchio della pompa con la manovella all'adattatore e fissarlo.
- Quando la pompa è correttamente assemblata e pronta all'uso, ruotare la maniglia in senso orario.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

Dopo l'uso, asciugare il coperchio della pompa e riporlo in un luogo ben ventilato. Il kit non include pezzi di ricambio.



GEBRUIKERSHANDLEIDING

Handbrandstofpomp 3 st. WS-25/3,3 kg Profi

Type: G01021

Vertaling van de originele instructies
NL - NEDERLANDSE VERSIE



Gemaakt voor
FH GEKO
Kietlin, ul. Wandelstraat 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Lees voor het eerste gebruik deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om alle instructies te lezen die nodig zijn voor veilig gebruik en bediening en om de risico's te begrijpen die zich kunnen voordoen tijdens het gebruik van de apparatuur.



POMPBESCHRIJVING

Handpomp ontworpen voor het pompen van brandstof. De pomp kenmerkt zich door een hoge capaciteit van 381/min, een solide constructie en gebruiksgemak. Dankzij de driedelige zuigbuis kan de pomphoogte naar wens worden aangepast.

TECHNISCHE GEGEVENS:

Pershoogte: 1 m
Binnendiameter 25 mm
Buitendiameter 25 mm
Nettogewicht 3,3 kg
Totale lengte: 125 cm

INSTALLATIE

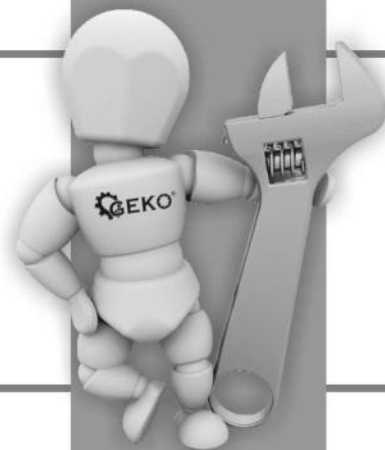
- Schroef de uitlaatpijp in het gat in het pompdeksel. Let op: De schroefdraad op elk pijpstuk is zo ontworpen dat deze bij het met de hand vastdraaien op de juiste pakking past. Als u de buis te strak aandraait, kan de schroefdraad beschadigd raken.
- Schroef vervolgens de bovenkant van de aanzuigbuis in de onderkant van het pompdeksel en schuif vervolgens de adapter op de buis, zodat de schroefdraad naar beneden wijst.
- Schroef het middelste en onderste deel van de aanzuigbuis vast aan het bovenste deel van de buis.
 - Plaats het filterzeefje op het uiteinde van de eerder geïnstalleerde aanzuigbuis.
 - Optioneel! Gebruik een verloopstuk om de slang op de uitlaatpijp aan te sluiten.

GEBRUIK

- Plaats de zuigbuis in de cilinder en installeer vervolgens handmatig de adapter.
 - Bevestig het pompdeksel met de zwengel aan de adapter en zet deze vast.
- Wanneer de pomp correct is gemonteerd en klaar voor gebruik, draait u de hendel met de klok mee.

ONDERHOUD EN OPSLAG

Droog de pompkap na gebruik af en bewaar hem op een goed geventileerde plaats. De kit bevat geen reserveonderdelen.



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Χειροκίνητη αντλία καυσίμου 3 τεμ. WS-25/3,3kg Profi

Τύπος: G01021

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ



Κατασκευάζεται για
FH GEKO
Kietlin, ul. Walking Street 3
97-500 Ραντόμσκο
www.geko.pl

Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών. Είναι ευθύνη του χρήστη να διαβάσει όλες τις απαραίτητες οδηγίες για την ασφαλή χρήση και λειτουργία και να κατανοήσει τυχόν κινδύνους που ενδέχεται να προκύψουν κατά τη χρήση του εξοπλισμού.



ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΑΝΤΛΙΑΣ

Αντλία χειροκίνητου στρόφαλου σχεδιασμένη για άντληση καυσίμου. Η αντλία χαρακτηρίζεται από υψηλή χωρητικότητα 381/min, στιβαρή κατασκευή και ευκολία στη χρήση. Ο σωλήνας αναρρόφησης τριών τεμαχίων επιτρέπει οποιαδήποτε ρύθμιση του ύψους της αντλίας.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ:

Ύψος πρέσας: 1 m
Εσωτερική διάμετρος 25 mm
Εξωτερική διάμετρος 25 mm
Καθαρό βάρος 3,3 κιλά
Συνολικό μήκος: 125 cm

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Βιδώστε τον σωλήνα εξόδου στην οπή στο κάλυμμα της αντλίας. Σημείωση: Τα σπειρώματα σε κάθε τμήμα σωλήνα έχουν σχεδιαστεί για να εφαρμόζουν στην κατάλληλη φλάντζα όταν σφίγγονται με το χέρι. Το πολύ σφιχτό σφίξιμο του σωλήνα μπορεί να καταστρέψει τα σπειρώματα.
- Στη συνέχεια, βιδώστε το πάνω μέρος του σωλήνα αναρρόφησης στο κάτω μέρος του καλύμματος της αντλίας και, στη συνέχεια, σύρετε τον προσαρμογέα πάνω στο σωλήνα έτσι ώστε τα σπειρώματα να στερεωθούν προς τα κάτω.
- Περάστε το μεσαίο και το κάτω μέρος του σωλήνα αναρρόφησης στο πάνω μέρος του σωλήνα.
- Τοποθετήστε την οθόνη φίλτρου στο άκρο του προηγούμενως τοποθετημένου σωλήνα αναρρόφησης.
- Προαιρετικά! Χρησιμοποιήστε έναν μειωτήρα για να προσαρμόσετε τον εύκαμπτο σωλήνα στον σωλήνα εξόδου.

ΧΡΗΣΗ

- Τοποθετήστε τον σωλήνα αναρρόφησης στην κάννη και, στη συνέχεια, εγκαταστήστε τον προσαρμογέα χειροκίνητα.
- Τοποθετήστε το κάλυμμα της αντλίας με μανιβέλα στον προσαρμογέα και ασφαλίστε.
- Όταν η αντλία συναρμολογηθεί σωστά και είναι έτοιμη για χρήση, γυρίστε τη λαβή δεξιόστροφα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Μετά τη χρήση, σκουπίστε το κάλυμμα της αντλίας και φυλάξτε το σε καλά αεριζόμενο μέρος. Το κιτ δεν περιλαμβάνει ανταλλακτικά.